

EUROPESE UNIE

Brussel, 13 november 1996 (19.11)

DE RAAD

(OR.f)

11588/96

LIMITE

PUBLIC 11

---

**DOORZICHTIGHEID VAN DE WETGEVING**

**VOOR HET PUBLIEK BESCHIKBAAR GESTELDE VERKLARINGEN  
OKTOBER 1996**

---

Bijlage dezes bevat een overzicht van de wetgevingsbesluiten die in oktober 1996 definitief door de Raad zijn aangenomen, alsmede de notulenverklaringen die de Raad besloten heeft voor het publiek beschikbaar te stellen.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |                                |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| <b>1955e Raad Visserij van 14 oktober 1996</b><br><br>Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<br><br><b>1956e Raad Milieu van 15 oktober 1996</b><br><br>Richtlijn van de Raad betreffende de toegang tot de grondaafhandelingsmarkt op de luchthavens van de Gemeenschap<br><br><b>1957e Raad Interne Markt van 25 oktober 1996</b><br><br>Verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (doorlopende zekerheid bij extern communautair douanevervoer)<br><br>Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de inzittenden van motorvoertuigen bij frontale botsingen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG<br><br>Verordening van de Raad houdende bepaalde instandhoudings- en controlemaatregelen voor de visserij in de Antarctische wateren | 10319/96                                               | 284/96, 249/96, 250/96, 251/96 | Tegen E/I |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9843/96<br>+ COR 1 (f,d,i,nl,en,es,p,s)<br>+ COR 2 (s) | 252/96, 253/96, 254/96         |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10994/96                                               | 255/96                         |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PE-CONS 3624/96                                        | 256/96, 257/96                 |           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10249/96                                               |                                |           |

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |                                                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1959e Raad Landbouw van 28/29/30 oktober 1996</b>                                                                                                                                                                      |                                                                |                                                                                            |  |
| Verordeningen van de Raad                                                                                                                                                                                                 |                                                                |                                                                                            |  |
| a) houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit                                                                                                                                    | 9946/96<br>+ COR 1 (i)<br>+ COR 2 (d,i,gr,p,s)<br>+ COR 3 (gr) | 258/96, 259/96,<br>260/96, 261/96,<br>262/96, 263/96,<br>264/96, 265/96,<br>266/96, 267/96 |  |
| b) houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte produkten op basis van groenten en fruit                                                                                                   | 9947/96<br>+ COR 1 (d)<br>+ COR 2 (gr)<br>+ COR 3              |                                                                                            |  |
| Verordening van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten                                                                                                                        | 10528/96<br>+ COR 1 (nl)                                       | 268/96, 269/96,<br>270/96                                                                  |  |
| Verordening van de Raad tot afwijking, voor het verkoopseizoen 1996/97, van Verordening (EEG) nr. 1035/77 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de afzet van op basis van citroenen verwerkte produkten | 10126/96                                                       |                                                                                            |  |
| Verordening van de Raad tot wijziging, wat de periode van toepassing betreft, van Verordening (EG) nr. 1543/95                                                                                                            | 10149/96                                                       |                                                                                            |  |

**VERKLARING 247/96**

"De Raad en de Commissie stellen vast dat de richtlijn inzake textielbenamingen en de richtlijn betreffende bepaalde methoden voor de kwantitatieve analyse van binaire mengsels van textielvezels de bestaande wetgeving codificeren, zonder de inhoud ervan op enigerlei wijze te veranderen. Zij wijzen erop dat deze codificatie geen enkele wijziging van de vroegere situatie inhoudt."

## **VERKLARING 248/96**

### **Verklaring van de Raad en de Commissie**

De Raad en de Commissie benadrukken dat met dit besluit geenszins wordt vooruitgelopen op de toekomstige regeling voor "broutards", waarvoor een aantal voorstellen is geformuleerd, onder andere de mogelijkheid om vrouwelijke "broutards" te kopen, en waarover de Raad voornemens is tijdens zijn zitting van 28 en 29 oktober 1996 een besluit te nemen in het kader van een algemeen pakket.

De Commissie en verscheidene delegaties onderstreepten dat er geen unanieme overeenstemming bestaat over de gedane voorstellen.

## **VERKLARING 249/96**

### **Verklaringen van de Commissie**

De Commissie verklaart dat zij, zoals voorheen, zal toezien op de gedetailleerde voorwaarden voor de interventie inzake "broutards" en deze zo nodig zal aanpassen in het licht van de opgedane ervaring.

Zij zegt tevens toe de verbintenis te zullen naleven die zij is aangegaan met betrekking tot de interventie inzake "broutards" in het kader van het "prijzenpakket" en die als volgt luidt :

- "c) De Commissie zegt in het bijzonder toe dat de geplande noodmaatregelen niet zullen leiden tot een oneerlijke verdeling van de lasten van de crisis over de producenten van "broutards" en de mesters, of de normale omstandigheden van de intracommunautaire handel niet zullen verstoren door kunstmatige verminderingen van de aantallen die voor deze handel beschikbaar zijn. Mocht er een onverwachte verstoring van de intracommunautaire handel optreden, dan zullen passende correctiemaatregelen worden genomen."

## VERKLARING 250/96

### Verklaring van de Spaanse delegatie

De Spaanse delegatie kan dit voorstel om zowel formele als inhoudelijke redenen niet goedkeuren.

Er is namelijk gebruik gemaakt van een systeem waarbij de regeling inzake de werking van de Raad geweld is aangedaan en dat volgens ons een gevaarlijk precedent vormt, dat naar wij hopen geen navolging zal vinden.

Deze verordening betekent een inbreuk op het door de Commissie voorgestelde "pakket" maatregelen ; er wordt namelijk, om de problemen van bepaalde Lid-Staten op te lossen, vervroegd tot een aantal van die maatregelen besloten, zonder dat echter acht wordt geslagen op de aanzienlijke problemen waarmee andere Lid-Staten geconfronteerd worden. Door zo te handelen, wordt vooruitgelopen op het besluit dat de Raad in zijn zitting van oktober dient te nemen over het in het Commissievoorstel vervatte pakket. Bovendien wordt met de aanneming van deze verordening veel verder gegaan dan de conclusies van het Voorzitterschap die naar aanleiding van de informele ministeriële bijeenkomst van Killarney werden opgesteld.

Op grond van de situatie van één Lid-Staat wordt bovendien vervroegd overgegaan tot de interventie-aankoop van "broutards", wat onaanvaardbaar is voor de Spaanse delegatie, omdat niet voldoende garanties worden geboden om schadelijke gevolgen voor de andere Lid-Staten te voorkomen. Het is namelijk zo dat dit ingrijpen in de markt van "broutards" de prijzen uit balans kan brengen, waardoor de levensvatbaarheid van een groot aantal bedrijven die "broutards" gebruiken als grondstof voor de vetmesterij, gevaar loopt.

De Spaanse delegatie acht de in punt 2 weergegeven verklaring van de Commissie voor de Raadsnotulen ontoereikend. In die verklaring zegt de Commissie toe dat zij zal optreden indien de interventie-aankopen van "broutards" zouden leiden tot verstoringen van de intracommunautaire handel.

De Spaanse delegatie herinnert aan het ernstige politieke probleem en de negatieve reactie van de publieke opinie waarmee Spanje geconfronteerd wordt wanneer het gaat om de rundveehouderij (vlees- en melkproductie). Een en ander heeft te maken met het ontoereikende bedrag van de speciale premie voor jonge mannelijke runderen en de lage melkquota, die in sommige Spaanse regio's reeds hebben geleid tot problemen met de openbare orde. Wij zijn dan ook genoodzaakt te constateren dat Spanje in dezen niet op het politieke begrip heeft kunnen rekenen dat momenteel wel voor sommige andere Lid-Staten wordt opgebracht.

## VERKLARING 251/96

### Verklaring van de Italiaanse delegatie

De Italiaanse delegatie betreurt het ten zeerste dat een onregelmatige procedure is gevolgd om de Raad van Ministers te verzoeken de wijziging van Verordening nr. 805/68 goed te keuren. Dit is een ernstige kwestie, die een bepalende negatieve invloed heeft, niet alleen op een aanzienlijk gedeelte van de economische belangen van de Italiaanse veeteelt, maar ook op het inkomen van talrijke Italiaanse veehouders en al degenen die bij deze activiteitssector betrokken zijn.

Er zijn namelijk partiële besluiten genomen die, doordat zij bepaalde schakels van de produktieketen, die zich in welbepaalde geografische zones bevinden, op flagrante wijze bevoordelen, in werkelijkheid verhinderen dat evenwichtige onderhandelingen plaatsvinden, die erop gericht zijn de belangen van alle deelnemers van deze productiesector te verdedigen.

Er is met name een fundamenteel beginsel van de Europese Unie geschonden, te weten het beginsel van communautaire solidariteit, dat tot uiting komt in respect en aandacht voor de problemen en eisen van de andere Lid-Staten.

Het oorspronkelijke Commissievoorstel, waarop weliswaar het een en ander aan te merken viel op technisch gebied en op het gebied van de kosten, vormde een complex en gestructureerd geheel, dat in ieder geval bedoeld was om aan te sluiten op de door de Raad van Ministers van Landbouw in juli jongstleden aangenomen besluiten betreffende beperking van het aanbod en stimulering van de vraag via verbetering van de kwaliteit van het aangeboden produkt en de aanbiddingssystemen.

De besluiten die vandaag zijn aangenomen, regelen op een wijze die correct noch doeltreffend kan worden genoemd, de bijzondere problemen van bepaalde Lid-Staten, voor dit jaar, maar bieden geen oplossing voor de ernstigere en grotere problemen van algemeen belang, die verband houden met het weer in evenwicht brengen van de rundvleesmarkt.

De aangenomen regeling, die een gevaarlijk precedent schept, vermindert in het algemeen de kansen voor toekomstige evenwichtige oplossingen. Het evenwicht bij de onderhandelingen is er namelijk ernstig door aangetast en de normale handelstransacties tussen partners van sommige Lid-Staten worden erdoor verstoord.

De crisis in de rundvleessector ten gevolge van BSE - en Italië hoopt dat de parlementaire onderzoekscommissie erin zal slagen te bepalen waar de verantwoordelijkheden in de BSE-kwestie liggen - treft niet enkel bepaalde producerende landen. Objectief gezien zwakkere systemen worden namelijk veel zwaarder getroffen.

De hele Italiaanse veeteeltsector bevindt zich reeds lange tijd in een diepe crisis. Onvolledige en bijgevolg discriminerende besluiten zijn dus nefast, niet alleen voor de Italiaanse economie, maar voor de hele communautaire sector.

De Italiaanse delegatie verzoekt de Commissie derhalve om het beraad voort te zetten en met een nieuw voorstel te komen, waarin rekening wordt gehouden met de opmerkingen en eisen die alle Lid-Staten tijdens de onderhandelingen naar voren hebben gebracht.

## **VERKLARING 252/96**

Ad Artikel 1, leden 5 en 6 : toepassing van de richtlijn op de luchthaven van Gibraltar

### **1.1. Verklaring van de Spaanse delegatie**

*"Het Koninkrijk Spanje memoreert dat het feit dat er in artikel 1 van de Richtlijn twee bepalingen zijn opgenomen over de luchthaven van Gibraltar, geen verband houdt met de liberalisatie van de grondafhandelingsdiensten op die luchthaven, maar wel met de noodzaak om de aanneming van deze norm niet te laten doorkruisen door het geschil dat tussen Spanje en het Verenigd Koninkrijk bestaat inzake de soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven gelegen is. Dit geschil wordt uitdrukkelijk genoemd in diverse normatieve bepalingen die de Raad op het gebied van het luchtvervoer heeft aangenomen, alsook in de Gezamenlijke Verklaring van de Ministers van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk in Londen op 2 december 1987, over het gebruik van deze luchthaven ; de toepassing van elke communautaire norm inzake het luchtvervoer op de luchthaven van Gibraltar staat of valt met de uitvoering van die Verklaring.*

*Derhalve verklaart het Koninkrijk Spanje dat het opnemen van de twee bepalingen over de luchthaven van Gibraltar in artikel 1 van deze Richtlijn, duidelijk maakt dat alle communautaire normen die van toepassing zijn op deze luchthaven juridisch en technisch in overeenstemming moeten zijn met de geldende normen op het gebied van de toegang tot de markt van het luchtvervoer."*

## **VERKLARING 253/96**

Ad Artikel 1, leden 5 en 6 : toepassing van de richtlijn op de luchthaven van Gibraltar

### **1.2. Verklaring van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk**

*"De Britse delegatie wenst te benadrukken dat deze richtlijn in beginsel kan worden toegepast op Gibraltar en dat de Britse aanvaarding van artikel 1, lid 6, uitsluitend verband houdt met het specifieke toepassingsgebied en de specifieke omstandigheden van deze richtlijn, maar dat hiermee in geen enkel opzicht wordt vooruitgelopen op de toepassing van andere maatregelen van de Europese Gemeenschap of de Europese Unie op Gibraltar, of op het internationaalrechtelijk standpunt ten aanzien van de soevereiniteit van het grondgebied waarop de luchthaven van Gibraltar gelegen is. Hetzelfde geldt mutatis mutandis voor de aanvaarding door het Verenigd Koninkrijk van soortgelijke bepalingen in eerdere luchtvaartverdragen."*

## **VERKLARING 254/96**

### **2. Ad artikel 16, lid 3 : Toegang tot voorzieningen**

*"De Commissie verklaart dat in artikel 16, lid 3, het recht van de luchthaven wordt erkend om van de dienstverleners en gebruikers die voor zelfafhandeling wensen te zorgen, een vergoeding te verlangen voor de toegang tot de voorzieningen.*

*De Commissie verklaart dat een dergelijke vergoeding mag worden beschouwd als een commerciële retributie en met name kan bijdragen aan de zelffinanciering van de luchthaven mits deze vergoeding wordt bepaald aan de hand van relevante, objectieve, doorzichtige en niet-discriminerende criteria."*

## **VERKLARING 255/96**

"De Raad en de Commissie zijn het erover eens dat met het bepaalde in artikel 361 niet wordt vooruitgelopen op eventuele toekomstige aanpassingen van het Communautair Douanewetboek en van de uitvoeringsbepalingen ervan die nodig zouden kunnen zijn in het licht van het rapport dat de "Task Force" van de Commissie over fraude bij doorvoer zal uitbrengen en waarin rekening zal worden gehouden met de bevindingen van de tijdelijke onderzoekscommissie van het Europees Parlement op dit gebied.".

### **VERKLARING 256/96**

"De Raad verzoekt de Commissie vóór eind 1996 de in de punten 1.3.1 en 4 van aanhangsel 1 van bijlage II bedoelde toleranties overeenkomstig de procedure van het Comité van de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek opnieuw te onderzoeken en eventueel te wijzigen."

### **VERKLARING 257/96**

"De Raad en de Commissie zijn zich ervan bewust dat de certificeringsprocedure voor de nieuwe enkel van de proefpop van het type Hybrid III nodig is voor de volledige toepassing van de bepalingen van deze richtlijn, met name ten aanzien van het geheel van biomechanische criteria voor de bescherming der inzittenden, en komen overeen dat deze procedure zo snel en zo nauwkeurig mogelijk dient te worden omschreven.

Opdat deze procedure daadwerkelijk op geharmoniseerde wijze kan worden toegepast door alle technische diensten van de Lid-Staten, verzoekt de Raad de Commissie dan ook zodra de onderhavige richtlijn is aangenomen zo spoedig mogelijk, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, onder b), over te gaan tot aanpassing van deze procedure."

## **VERKLARING 258/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 1. Ad artikel 2, lid 3

"De Raad neemt er akte van dat de Commissie voornemens is het verzoek tot opneming van bijkomende produkten in bijlage I te bestuderen ; hierbij zal met name voor elk van deze produkten rekening worden gehouden met het bestaan van relatief belangrijke transacties, en met het bestaan van ECE/UN-normen."

## **VERKLARING 259/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 2. Ad artikel 3, lid 1

"De Raad neemt akte van het voornemen van de Commissie om in het kader van de uitvoeringsbepalingen, indien nodig om communautaire redenen, het begrip "groothandelscentra" te definiëren.

## **VERKLARING 260/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 3. Ad artikel 3, lid 3, onder a)

"De Raad neemt akte van het voornemen van de Commissie de huidige praktijk op het gebied van minimumkwaliteitseisen voor verse, voor verwerking bestemde produkten, niet te wijzigen."

## **VERKLARING 261/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 4. Ad artikel 11, lid 1, onder c) punt 3), tweede alinea, eerste streepje

Verklaring van de Commissie : "Er dient te worden opgemerkt dat de naleving van de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voor dit soort van verkoop niet verplicht is maar wel wordt aanbevolen."

## **VERKLARING 262/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 5. Ad artikel 11, lid 2, onder a)

"De Raad neemt akte van het voornemen van de Commissie het minimumaantal telers en het minimumproductievolume van de telersverenigingen te bepalen op basis van een pragmatische aanpak, waarbij de economische en administratieve realiteit in de Lid-Staten in aanmerking worden genomen."

## **VERKLARING 263/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 6. Ad artikel 14

"De Raad neemt akte van het voornemen van de Commissie om de in artikel 14 bedoelde aanloopsteun voor telersverenigingen zodanig vast te stellen dat de aan de Portugese telersverenigingen betaalde steun, uitgedrukt als een percentage van de waarde van de door de telersvereniging afgezette produktie, niet lager is dan die welke uit de toepassing van Verordening nr. 746/93 voortvloeit."

## **VERKLARING 264/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 7. Ad artikel 15

"De Raad neemt akte van het voornemen van de Commissie om op nader vast te stellen wijzen en voorwaarden, de overdracht naar het volgende jaar toe te staan van de bijdragen van de telers die bestemd zijn voor de financiering van het actiefonds."

## **VERKLARING 265/96**

### Verklaringen betreffende de sector groenten en fruit

#### 8. Ad bijzondere saneringsmaatregelen

"De Raad verzoekt de Commissie bij hem een voorstel in te dienen dat ertoe strekt het saneringsprogramma voor de produktie van, enerzijds, perziken en nectarines en, anderzijds, appels en peren voor een maximum oppervlakte van 10.000 ha voor elk van deze twee produktgroepen in te voeren. De financiële gevolgen van deze maatregelen komen ten laste van de uitgaven van het begrotingsjaar 1998 en volgende."

## **VERKLARING 266/96**

Verklaringen betreffende groenten en fruit en verwerkte produkten op basis van groenten en fruit

Ad artikel 17 (verse produkten) en ad artikel 10 (verwerkte produkten)

"De Commissie zal met bijzondere aandacht de toepassing van de in artikel 17 van de verordening "verse produkten" en in artikel 10 van de verordening "verwerkte produkten" voor hazelnoten en asperges beoogde maatregelen bestuderen.

De Commissie legt de Raad vóór 31 december 1999 een verslag voor over de situatie van de hazelnootmarkt, eventueel vergezeld van passende voorstellen voor de maatregelen inzake structurele verbetering."

## **VERKLARING 267/96**

Verklaringen betreffende groenten en fruit en verwerkte produkten op basis van groenten en fruit

9. Ad eerbiediging van de geringe begrotingsruimte

"Rekening houdend met de in haar oorspronkelijke voorstel aangebrachte wijzigingen zal de Commissie er, bij de tenuitvoerlegging van de maatregelen waarbij zij verantwoordelijk is voor de beheersing van de uitgaven, op toezien dat het totale bedrag van de uitgaven van het eerste jaar van de hervorming in overeenstemming is met de geringe begrotingsruimte."

#### **VERKLARING 268/96**

##### **Ad artikel 2, lid 2**

"De Raad neemt nota van het voornemen van de Commissie, rekening te houden met de kenmerken van het produkt volgens de soort en de variëteit, door in de gedetailleerde voorwaarden een uiterste datum voor het sluiten van de contracten vast te stellen."

#### **VERKLARING 269/96**

##### **Ad artikel 3, lid 3**

"De Commissie verklaart dat zij bij de vaststelling van de toepassingsvoorwaarden in de grootst mogelijke flexibiliteit zal voorzien en terzelfder tijd de nodige waarborgen zal handhaven dat fruit waarvoor steun is betaald, ook daadwerkelijk wordt verwerkt."

#### **VERKLARING 270/96**

##### **Ad artikel 5, lid 3**

"De Commissie bevestigt dat ingevolge het besluit om de verlaging toe te passen in het jaar waarin op basis van een over drie jaar berekend gemiddelde een overschrijding wordt geconstateerd, een voorschotregeling zal worden uitgewerkt."